

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Шестая сессия

Будва, Черногория, 11–13 сентября 2017 года

Извлечение из добавления к докладу о работе шестой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2017/2/Add.1)*

Принято Совещанием Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды на шестой сессии

Решение VI/8e Соблюдении Чехией своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения¹,

памятуя о выводах и рекомендациях, изложенных в его решении V/9f в отношении соблюдения своих обязательств Чехией²,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе осуществления решения V/9f о соблюдении Чехией ее обязательств по Конвенции³, а также выводы Комитета по сообщению АССС/С/2012/71⁴ относительно возможности для представителей общественности в Германии участвовать в процессе принятия решений в отношении атомной электростанции «Темелин»,

будучи воодушевлено готовностью Чехии конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона выполнила требования, содержащиеся в подпунктах а), b), с) и d) пункта 4 решения V/9f;

***** Полный текст добавления к докладу о работе шестой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2017/2/Add.1) на английском, французском и русском языках доступен на http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop6_docs.html#/.

¹ ECE/MP.PP/2/Add.8.

² См. ECE/MP.PP/2014/ Add.1.

³ ECE/MP.PP/2017/38.

⁴ ECE/MP.PP/C.1/2017/3.

2. *одобряет также* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона пока не полностью выполнила рекомендации, изложенные в пункте 4 е) и пункте 6 решения V/9f, однако приветствует шаги, предпринятые соответствующей Стороной в этом направлении;

3. *подтверждает* решение V/9f и предлагает соответствующей Стороне принять необходимые законодательные, регулятивные и административные меры для обеспечения того, чтобы:

а) представители общественности имели доступ к административным или судебным процедурам для оспаривания действий или бездействия оператора или компетентного органа в тех случаях, когда оператор нарушает положения национального законодательства, касающиеся допустимого уровня шума;

б) соответствующая Сторона в будущем представляла планы и программы, сходные по характеру с Национальным инвестиционным планом, для целей участия общественности, как того требует статья 7 в сочетании с соответствующими пунктами статьи 6 Конвенции;

4. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по сообщению АССС/С/2012/71:

а) вследствие отсутствия в нормативно-правовой базе четкого требования относительно обеспечения того, чтобы при выборе средств уведомления общественности органы государственной власти в обязательном порядке выбирали такие средства, которые с учетом характера планируемой деятельности обеспечивали бы, чтобы все те лица, которые потенциально могут оказаться заинтересованными, в том числе общественность за пределами территории соответствующей Стороны, имели разумные возможности узнать о планируемой деятельности, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение пункта 2 статьи 6 Конвенции в отношении своей нормативно-правовой базы;

б) что касается процесса принятия решений по АЭС «Темелин», то если бы процедура участия общественности на этапе ОВОС оставалась последней возможностью для заинтересованной общественности, в том числе для заинтересованной общественности в Германии, для того чтобы принять участие в процедуре выдачи разрешения для АЭС «Темелин», то соответствующая Сторона оказалась бы в состоянии несоблюдения пунктов 2 d) ii), 3, 4, 6 и 7 статьи 6 Конвенции;

5. *приветствует* рекомендации, вынесенные Комитетом в межсессионный период в отношении его выводов по сообщению АССС/С/2012/71 в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7;

6. *приветствует также* готовность соответствующей Стороны принять рекомендации Комитета, а именно о том, что соответствующей Стороне следует:

а) предусмотреть правовые рамки для обеспечения того, чтобы при выборе средств уведомления общественности в соответствии с пунктом 2 статьи 6 государственные органы были обязаны выбирать такие средства, которые обеспечат эффективное уведомление заинтересованной общественности, учитывая характер планируемой деятельности и охватывая – в случае предлагаемых видов деятельности с потенциальными трансграничными последствиями – заинтересованную общественность за пределами территории соответствующей Стороны;

б) принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы:

i) при проведении трансграничных процедур в сотрудничестве с властями затрагиваемых стран компетентные государственные органы прилагали необходимые усилия для обеспечения того, чтобы заинтересованная

общественность в затрагиваемых странах действительно уведомлялась эффективным образом;

ii) были созданы надлежащие возможности для участия заинтересованной общественности, в том числе общественности за пределами территории соответствующей Стороны, в последующих этапах многоэтапной процедуры принятия решений в отношении АЭС «Темелин»;

7. *просит* соответствующую Сторону;

a) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

b) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить, в целях оказания ему помощи в обзоре прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

c) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет обсуждаться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

8. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.
